

# Совет Безопасности

Distr.: General
26 July 2018

## Резолюция 2430 (2018),

### принятая Советом Безопасности на его 8317-м заседании 26 июля 2018 года

*Совет Безопасности*,

*с удовлетворением принимая к сведению* доклад Генерального секретаря от 14 июня 2018 года о его добрых услугах (S/2018/610) и доклад Генерального секретаря от 6 июля 2018 года об операции Организации Объединенных Наций на Кипре (S/2018/676),

*отмечая*, что правительство Кипра согласно с тем, что ввиду сложившихся на острове условий необходимо сохранить присутствие Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК) после 31 июля 2018 года,

*разделяя* твердую уверенность Генерального секретаря в том, что главную ответственность за поиск решения несут сами киприоты, и *вновь подтверждая* ведущую роль Организации Объединенных Наций в деле оказания помощи сторонам в достижении всеобъемлющего и прочного урегулирования кипрского конфликта и вопроса о разделе острова,

*приветствуя* обязательства, сформулированные в совместном заявлении лидеров киприотов-греков и киприотов-турок от 2 апреля 2017 года на основе Совместной декларации, принятой 11 февраля 2014 года, возобновление работы конференции по Кипру под эгидой Организации Объединенных Наций в июне 2017 года, приветствуя далее твердое намерение участников содействовать процессу, ведущему к всеобъемлющему урегулированию на Кипре, и поддержку, оказываемую Генеральным секретарем и Специальным представителем Генерального секретаря Элизабет Спехар,

*ссылаясь* на резолюцию 1179 (1998) и напоминая о важном значении, которое международное сообщество придает тому, чтобы все стороны с полной отдачей, гибко и конструктивно вели переговоры для обеспечения урегулирования, и *отмечая*, что прошлогодняя конференция по Кипру не привела к достижению прочного, всеобъемлющего и справедливого урегулирования на основе двухобщинной, двухзональной федерации при обеспечении политического равенства, как это предусмотрено в соответствующих резолюциях Совета Безопасности, *настоятельно призывая* стороны подтвердить свою приверженность такому урегулированию и *подчеркивая*, что статус-кво неприемлем,







*приветствуя* назначение консультанта Организации Объединенных Наций Джейн Холл Лут и *настоятельно призывая* стороны и всех вовлеченных субъектов демонстрировать политическую волю и принимать конструктивное участие в консультациях Организации Объединенных Наций,

*отмечая* необходимость продвигать рассмотрение и обсуждение военных мер укрепления доверия, *призывая* активизировать усилия по осуществлению всех остальных мер укрепления доверия, а также согласовать и предпринимать дальнейшие совместные и односторонние шаги для укрепления доверия между общинами, включая новые меры укрепления доверия,

*вновь подтверждая* важность того, чтобы киприоты и в дальнейшем имели возможность пересекать «зеленую линию», и рекомендуя открыть по взаимному согласию дополнительные пропускные пункты,

*будучи убежден* в том, что все киприоты получат целый ряд важных преимуществ, включая экономические выгоды, в результате всеобъемлющего и прочного урегулирования на Кипре, *настоятельно призывая* обе стороны и их лидеров усилить позитивный настрой публичных заявлений и *рекомендуя* им четко разъяснять обеим общинам — заблаговременно до проведения любых референдумов — преимущества такого урегулирования, а также необходимость проявления большей гибкости и готовности к компромиссу в целях его достижения,

*подчеркивая* важность — как с политической, так и финансовой точек зрения — вспомогательной роли международного сообщества, и в частности роли всех соответствующих сторон в принятии практических мер для того, чтобы помочь лидерам киприотов-греков и киприотов-турок подтвердить свою приверженность урегулированию под эгидой Организации Объединенных Наций, *принимая к сведению* мнение Генерального секретаря о том, что положение в плане безопасности на острове и вдоль «зеленой линии» остается стабильным, и *настоятельно призывая* все стороны избегать любых действий, включая нарушения военного статус-кво, которые могли бы привести к росту напряженности, подорвать достигнутый к настоящему времени прогресс или ослабить добрую волю на острове,

*напоминая* о твердой убежденности Генерального секретаря в том, что положение в буферной зоне улучшилось бы, если бы обе стороны согласились с положениями памятной записки, используемой Организацией Объединенных Наций, и оказывали ВСООНК активное содействие в их осуществлении,

*с сожалением отмечая*, что стороны не предоставляют доступ к оставшимся минным полям в буферной зоне и что деятельность по разминированию на Кипре должна быть продолжена, *отмечая*, что мины по-прежнему представляют опасность на Кипре, *отмечая также* предложения и обсуждения, а также позитивные инициативы, касающиеся разминирования, и *настоятельно призывая* к оперативному достижению договоренности о содействии возобновлению операций по разминированию и расчистке оставшихся минных полей,

*высоко оценивая* работу Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах, *подчеркивая* важность активизации его деятельности и в этой связи необходимость предоставления всей требующейся информации, отраженную в пресс-релизе Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах от 28 июля 2016 года об анализе архивных материалов, *отмечая*, что до сих пор останки 1132 из 2002 пропавших без вести лиц не идентифицированы, *настоятельно призывая* безотлагательно обеспечить доступ во все районы, с тем чтобы дать Комитету возможность выполнять свою работу, и *полагая*, что этот процесс будет способствовать примирению между общинами,

*соглашаясь*, что активное участие и руководящая роль женщин имеют принципиальное значение для политического процесса и могут способствовать обеспечению долгосрочного характера любого будущего урегулирования, *напоминая* о том, что женщины играют исключительно важную роль в мирных процессах, которая получила признание в резолюции 1325 и других соответствующих резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, *ссылаясь* на резолюцию 2242 (2015) и выраженное в ней стремление увеличить число женщин в воинских и полицейских контингентах миссий Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и *напоминая далее* о важности активного участия молодежи в соответствии с резолюцией 2250,

*настоятельно призывая* стороны прилагать более активные усилия к поощрению межобщинных контактов, достижению примирения и обеспечению активного участия представителей гражданского общества, включая межобщинные инициативы и проекты в области развития, в рамках которых обе общины смогут совместно работать и получать выгоды, и сотрудничеству между экономическими и коммерческими структурами, а также устранять все факторы, препятствующие таким контактам, отмечая при этом и различные инициативы, направленные на налаживание диалога между конкретными секторами или субъектами с обеих сторон, включая межрелигиозные мероприятия в рамках кипрского мирного процесса,

*подчеркивая*, что Совету необходимо придерживаться продуманного, стратегического подхода к развертыванию миротворческих контингентов,

*ссылаясь* на резолюцию 2378 (2017), в которой содержится просьба к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы данные, касающиеся эффективности операций по поддержанию мира, в том числе данные о показателях деятельности, использовались для повышения качества анализа и оценки деятельности миссий на основе ясных и четко установленных критериев, и особо отмечая необходимость проведения регулярного обзора операций по поддержанию мира, в том числе ВСООНК, в интересах обеспечения эффективности и результативности,

*отмечая* важность планирования переходных мероприятий в связи с урегулированием, включая необходимость рассмотрения вопроса о надлежащих корректировках мандата, численности сил, других ресурсов и концепции операций ВСООНК с учетом развития событий на местах и мнений сторон,

*отмечая с признательностью* усилия Генерального секретаря и Специального представителя Элизабет Спехар,

*присоединяясь* к словам благодарности, высказанным Генеральным секретарем правительству Кипра и правительству Греции за внесение ими добровольных взносов на цели финансирования ВСООНК, и к его просьбе к другим странам и организациям о внесении дополнительных добровольных взносов и *выражая* признательность государствам-членам, которые предоставляют персонал для ВСООНК,

*приветствуя и поддерживая* усилия Организации Объединенных Наций по ознакомлению персонала миротворческих операций с методами профилактики ВИЧ/СПИДа и других инфекционных заболеваний и борьбы с ними во всех ее операциях по поддержанию мира,

1. *приветствует* прогресс, достигнутый за период с 11 февраля 2014 года в рамках возглавляемого лидерами процесса, а также усилия лидеров и участников переговоров, направленные на достижение всеобъемлющего и

прочного урегулирования, *отмечает* недостаток прогресса в достижении урегулирования в период после завершения конференции по Кипру и *настоятельно призывает* стороны и всех вовлеченных участников воспользоваться ценной возможностью, открывающейся благодаря назначению консультанта Организации Объединенных Наций Джейн Холл Лут для проведения углубленных консультаций по вопросу о курсе дальнейших действий, посредством принятия конструктивного участия в этих консультациях и подтверждения свей политической воли и приверженности урегулированию под эгидой Организации Объединенных Наций;

2. *в этой связи призывает* стороны, особенно лидеров обеих общин киприотов, и всех вовлеченных субъектов активно взаимодействовать на основе открытого и творческого подхода, проявлять полную приверженность процессу урегулирования под эгидой Организации Объединенных Наций, использовать консультации Организации Объединенных Наций для возобновления переговоров и избегать любых действий, которые могли бы подорвать шансы на успех;

3. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря (S/2018/610 и S/2018/676);

4. *вновь подтверждает* все свои соответствующие резолюции по Кипру, в частности резолюцию 1251 (1999) от 29 июня 1999 года и последующие резолюции;

5. *ссылается* на резолюцию 2398 (2018) Совета Безопасности и призывает обоих лидеров:

a) прилагать усилия в поддержку дальнейшей работы по обеспечению сближения по основным вопросам;

b) более активно взаимодействовать с техническими комитетами в целях налаживания более тесных межобщинных контактов и улучшения повседневной жизни киприотов;

c) содействовать улучшению общей атмосферы, в которой проводятся переговоры по обеспечению урегулирования, в том числе за счет усиления акцента в своих публичных заявлениях на тех аспектах, по которым позиции сторон совпадают, и на курсе дальнейших действий и выражения более конструктивной и сбалансированной позиции; а также посредством воздержания от заявлений, которые могли бы препятствовать обеспечению успешного процесса; и

d) принять меры к расширению и активизации участия представителей гражданского общества в этом процессе сообразно обстоятельствам в целях мобилизации более масштабной поддержки процесса урегулирования в целом;

6. *приветствует* выраженную Генеральным секретарем в докладе от 28 сентября 2017 года готовность и далее оказывать сторонам свои добрые услуги, если они примут совместное решение возобновить переговоры при наличии необходимой политической воли, и заявляет о своей полной поддержке в этом отношении; и *просит* Генерального секретаря продолжать работу по планированию переходных мероприятий в связи с урегулированием, опираясь на прогресс, достигнутый на переговорах, и в этой связи призывает стороны взаимодействовать друг с другом, а также с ВСООНК и задействовать добрые услуги, оказываемые Организацией Объединенных Наций;

7. *настоятельно призывает* принимать меры укрепления доверия, основанные на общем видении будущего и совместных действиях, и продолжать

их проработку, *рассчитывает* на то, что будут согласованы и предприняты дальнейшие подобные взаимоприемлемые шаги, включая военные меры укрепления доверия и открытие уже согласованных и других пропускных пунктов, и *настоятельно призывает* стороны поддерживать межобщинные контакты, обмен информацией и сотрудничество и тем самым способствовать созданию обстановки, благоприятствующей урегулированию;

8. *подчеркивает* важность полноценного и эффективного участия представителей гражданского общества и, в особенности, женщин на всех этапах мирного процесса и *настоятельно призывает* обеспечить их участие в разработке и осуществлении постконфликтных стратегий по достижению устойчивого мира, в том числе посредством активизации деятельности Комитета по гендерным вопросам и рассмотрения предложения Генерального секретаря о проведении оценки социально-экономических последствий с учетом гендерного фактора;

9. *подчеркивает далее* важность полноценного и эффективного участия молодежи; признает важную работу Межобщинного технического комитета по вопросам образования и призывает обе стороны содействовать налаживанию межобщинных контактов между молодыми людьми;

10. *приветствует* все усилия по выполнению касающихся эксгумации требований Комитета по вопросу о пропавших без вести лицах, а также совместный призыв к предоставлению соответствующей информации, с которым обратились оба лидера 28 мая 2015 года, и *призывает* все стороны более оперативно обеспечивать полный доступ во все районы и откликнуться на просьбу Комитета о представлении архивной информации о возможных местах захоронения с учетом необходимости ускорения работы Комитета;

11. *выражает* полную поддержку ВСООНК и постановляет продлить их мандат на дополнительный период, заканчивающийся 31 января 2019 года;

12. *поддерживает* необходимость наращивания потенциала этой миссии в плане поддержания связи и взаимодействия со сторонами в рамках всех компонентов, включая межличностные контакты, с тем чтобы сохранять стабильную и спокойную обстановку и тем самым эффективно способствовать созданию условий, благоприятствующих достижению прогресса в процессе урегулирования; и просит Генерального секретаря принять меры к увеличению числа женщин в составе ВСООНК, а также к обеспечению конструктивного участия женщин во всех аспектах операций;

13. *призывает* обе стороны продолжать участвовать в консультациях с ВСООНК — ввиду их насущной необходимости и на основе уважительного отношения к мандату ВСООНК — по поводу демаркации буферной зоны и осуществлять положения памятной записки Организации Объединенных Наций в целях скорейшего согласования нерешенных вопросов;

14. *призывает* кипрско-турецкую сторону и турецкие силы восстановить в Стровилии военный статус-кво, существовавший там до 30 июня 2000 года;

15. *призывает* обе стороны предоставить доступ саперам и содействовать снятию оставшихся мин в буферной зоне на Кипре и настоятельно призывает обе стороны расширить операции по разминированию за пределы буферной зоны;

16. *просит* Генерального секретаря представить к 15 октября 2018 года доклад о своих добрых услугах и результатах консультаций, проведенных консультантом Организации Объединенных Наций Джейн Холл Лут, и просит далее

Генерального секретаря представить к 10 января 2019 года доклад о ходе осуществления настоящей резолюции, в том числе о прогрессе в части мер укрепления доверия, и по мере необходимости информировать Совет Безопасности о развитии событий;

17. *приветствует* предпринятые Генеральным секретарем инициативы по формированию унифицированной культуры результативности в операциях Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, призывает его продолжать усилия по разработке комплексного нормативного рамочного подхода к оценке результативности и применять его, в том числе к ВСООНК, когда он будет окончательно доработан и одобрен;

18. *приветствует* предпринимаемые ВСООНК усилия по осуществлению проводимой Генеральным секретарем политики абсолютной нетерпимости к сексуальной эксплуатации и сексуальным надругательствам и по обеспечению неукоснительного соблюдения их персоналом кодекса поведения Организации Объединенных Наций, *просит* Генерального секретаря и далее принимать все необходимые меры в этой области и информировать о них Совет Безопасности и *настоятельно призывает* страны, предоставляющие воинские и полицейские контингенты, принимать надлежащие превентивные меры, включая проведение инструктажа перед развертыванием, а также принимать дисциплинарные и иные меры для обеспечения всей полноты ответственности в случаях такого поведения их персонала;

19. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.